

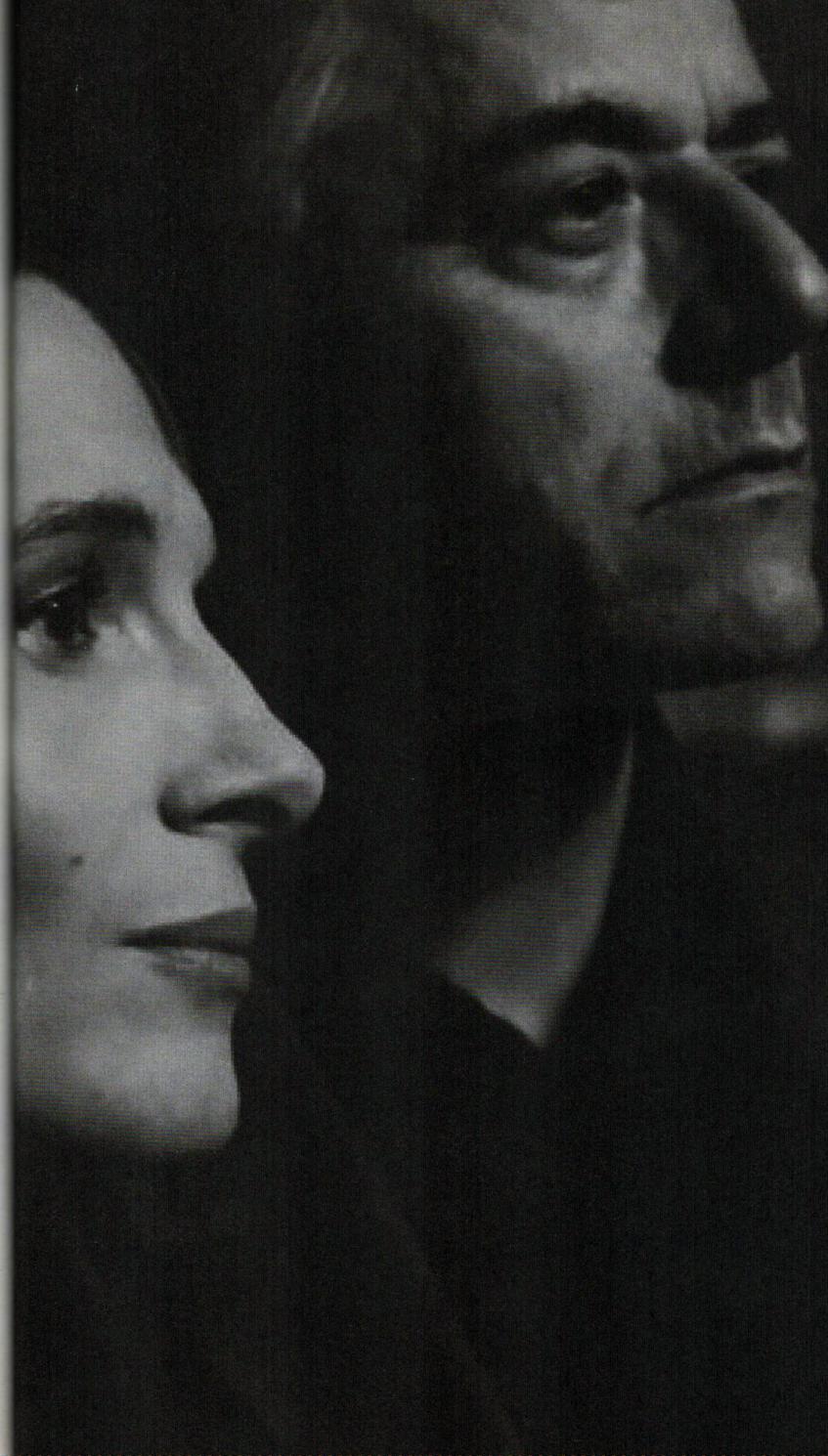
# فیلم به مثابهٔ فلسفه | ۱۰ | کپی برابرا صل

متالیک



## فهرست مطالب

۷	.....	مقدمه
۱۱	.....	۱. مرور فیلم
۱۷	.....	۲. واکاوی فیلم
۲۶	.....	تمایزبین ویرچوالیته و پوتنشیالیته
۴۱	.....	زمان آمیزی: تزنهایی فیلم
۴۷	.....	کتاب نامه
۴۹	.....	نمایه



چیمز میلر (ویلیام شیمل)، نویسنده بریتانیایی، در جلسه‌ای در توسکانی (ناحیه‌ای در ایتالیا) درباره کتاب تازه‌اش، کپی برابر اصل مشغول سخنرانی است. او در این کتاب، با این استدلال که بازتولید یک کار هنری به اندازه اصل آن ارزش دارد، مسئله «اصالت» آثار هنری را کم‌زنگ می‌کند.

خانمی فرانسوی (ژولیت بینوش) بدون نام، که *Elle* (به زبان فرانسوی یعنی او) صدایش می‌زنند و در توسکانی فروشنده عتیقه‌جات است، نسخه‌ای از کتاب میلر را خریده و برای گرفتن امضاء به همراه پسر ۱۱ ساله‌اش در جلسه سخنرانی حاضر شده است. در حین سخنرانی، پسر از سرگرسنگی بی‌تابی می‌کند، مزاحم حضار می‌شود و در نتیجه زن علیرغم میل باطنی پیش از پایان سخنرانی سالن را ترک می‌کند، اما هنگام رفتن یادداشتی برای میلرمی گذارد و تعدادی دیگراز کتاب‌هایش را می‌خرد.

همین مادر و پسر است. زن تحت تأثیر این قصه آرام گریه می‌کند، در این بین، تلفن میلرزنگ می‌خورد، او برای لحظاتی از صحنه خارج می‌شود و خانم کافه‌دار، که این دورابه اشتباه زن و شوهر تصور کرده، با زن حرف می‌زند و دیدگاه سنتی اش را درباره رابطه و ازدواج شرح می‌دهد. زن نیز برای همراهی او بلا فاصله نقش عوض می‌کند و وانمود می‌کند که میلر واقعاً همسر اوست. حتی عنوان می‌کند ۱۵ سال است که با هم ازدواج کرده‌اند. وقتی میلر به کافه برمی‌گردد، زن او را از این اشتباه باخبر می‌کند. آن دواز کافه خارج می‌شوند و از اینجا به بعد، ماهیت صحبت‌های شان به کلی عوض می‌شود و لحن شان طوری تغییر می‌کند که گویی واقعاً زن و شوهرند و ۱۵ سال است با هم زندگی می‌کنند. انگار پس زن، فرزند هردوی آن‌هاست، بحث‌ها شخصی‌تر و خصوصی‌تر می‌شود و عجیب‌تر این که به جای انگلیسی، به ترکیبی از فرانسوی و انگلیسی صحبت می‌کنند. در حین بحث وارد بنایی می‌شوند که در آن روز جی مراسم ازدواج شان را جشن می‌گیرند و از میلر و زن دعوت می‌کنند به عنوان زوج‌های قدیمی کنار آن‌ها عکس بگیرند. میلر ابتدا پیشنهاد آن‌ها را رد می‌کند اما سرانجام تسلیم اصرار عروس می‌شود و با هم عکس می‌گیرند.

پس از خارج شدن از بنا، وارد میدانی در وسط روستا می‌شوند که مجسمه‌ای در مرکز آن قرار دارد. ما این مجسمه را درست نمی‌بینیم، اما انگار زن از موضوع آن خوشش آمده: مردی که زنی سرش را به شانه او تکیه داده است. میلر درک زن از معنای مجسمه را قبول نمی‌کند

فردای آن روز، جیمز میلر برای دیدار با زن به محل کار او که یک گالری پراز عتیقه و مجسمه است سرمی‌زند. آن‌دو، به پیشنهاد میلر، با خودرو زن به روستایی حوالی توسکانی می‌روند. در طول مسیر، زن ابتدا از رابطه خوب خواهش ماری و شوهر خواهش که نام ماری را با لکنن ادا می‌کند، برای میلر می‌گوید و همچنین، درباره هنر و جعل‌های آن، و شیوه‌های دیدن گفت و گویی کنند. پس از دقایقی به روستایی می‌رسند که مردم برای مراسم ازدواج در آن جمع شده‌اند. از این لحظه به بعد، اوقات زن تلخ می‌شود. او به میلر از لج بازی‌های پرسش می‌گوید، اما میلر رفتارهای پسرا را عادی می‌داند و از آن‌ها دفاع می‌کند.

آن‌ها در ادامه به موزه هنری روستا می‌روند، به قصد بازدید از یک نقاشی بدل معروف که دختری جوان را تصویر کرده و تا چندین قرن تصور می‌شد این نقاشی نسخه اصل است. به اعتقاد میلر اصل یا بدل بودن این نقاشی هیچ اهمیتی ندارد. او خطاب به زن می‌گوید: «نسخه اصلی تنها زیبایی دختر را دوباره به تصویر می‌کشد، یعنی خود دختر اصل است، و فکر کنم اگر این طور به او نگاه کنی حتی مونالیزا هم لبخند ژکوند را دوباره به تصویر می‌کشد، و آن لبخند... تو فکرمی کنی اصل است یا داوینچی از او خواسته این طور لبخند بزند؟» از نظر میلر در این صورت نقاشی مونالیزا نیز بدل است چراکه تصویر زنی است که مدل این نقاشی بوده.

بعد از این سکانس وارد کافه‌ای می‌شوند و میلر داستانی از فاصله عاطفی مادر و پسری نقل می‌کند که به طور عجیبی انگار داستان